

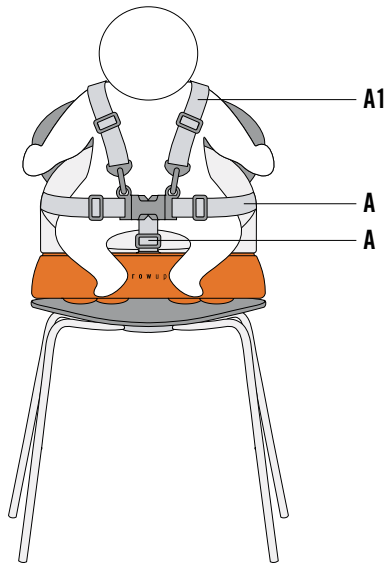
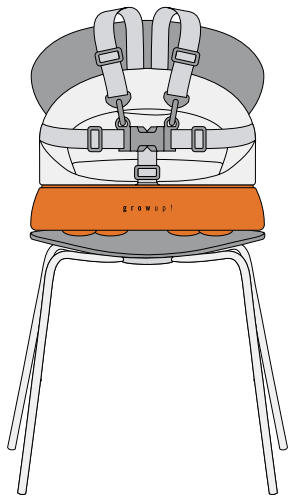
# grow-up

instruction manual

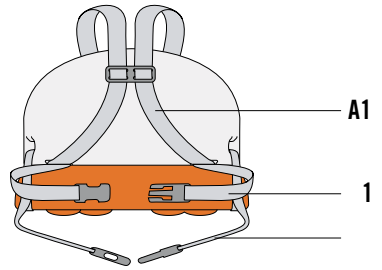
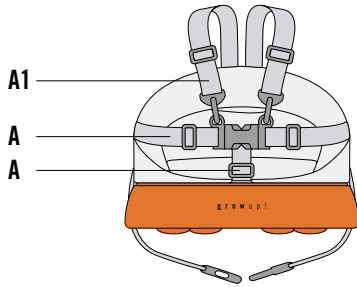


**mutsy**   
simple human magic

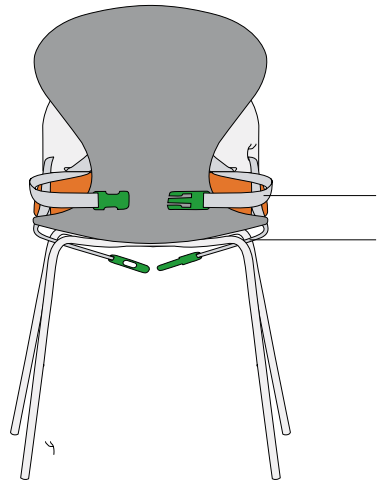
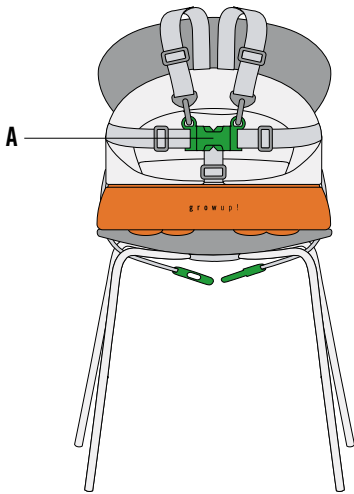
1



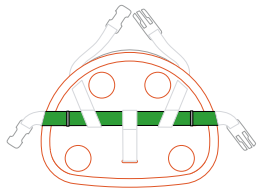
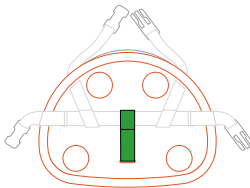
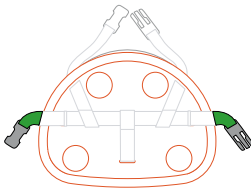
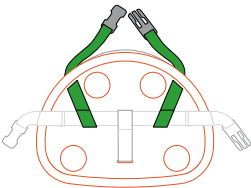
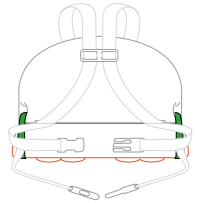
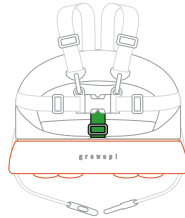
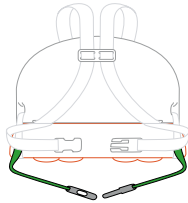
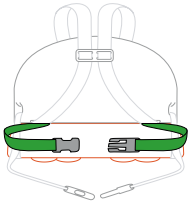
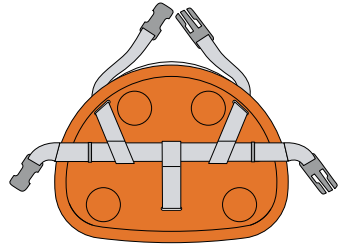
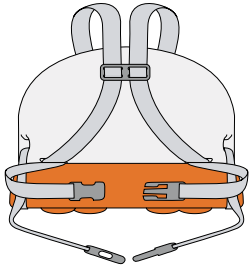
2



3



4



A

B

C

D

- NL | Gebruiksaanwijzing Mutsy Grow-up!**
- D | Gebrauchsanweisung Mutsy Grow-up!**
- EN | Instruction manual Mutsy Grow-up!**
- F | Mode d`emploi Mutsy Grow-up!**
- ES | Manual de instrucciones Grow-up!**
- IT | Istruzioni per l'uso Grow-up!**
- PL | Instrukcja obsługi Grow-up!**

## NL

waarschuwingen  
garantie  
gebruikstips  
inhoud van de doos  
bevestiging van de grow-up!  
het vastzetten van uw kind  
montage en demontage van de riemen

## D

warnungen  
garantie  
gebrauchstipps  
packungsinhalt  
befestigung des grow-up!  
das anschnallen ihres Kindes  
anbringen und abnehmen der gurte

## EN

p 04	warnings	p 13
p 05	warranty	p 14
p 06	tips for use	p 15
p 06	box content	p 15
p 06	fastening the grow-up!	p 15
p 07	fastening your child	p 15
p 07	assembly and disassembly of the belts	p 16

## F

p 08	avertissements	p 17
p 09	garantie	p 18
p 10	conseils d'utilisation	p 19
p 10	contenu de l'emballage	p 19
p 11	installer le réducteur grow-up!	p 19
p 11	installer votre enfant	p 20
p 12	montage et démontage des ceintures	p 20

## ES

advertencias	p 21
garantía	p 22
notas del usuario	p 23
contenido de la caja	p 23
fijar el asiento elevador grow-up! a la silla	p 23
asegurar al niño	p 24
montaje/desmontaje de los cinturones	p 24

## IT

avvertenze	p 25
garanzia	p 26
note per l'utilizzatore	p 27
contenuto della scatola	p 27
fissare la seggiolina grow-up alla sedia	p 27
assicurare il bambino	p 27
montaggio/smontaggio delle cinture	p 28

## PL

ostrzeżenia	p 29
gwarancja	p 30
wskazówki do używania	p 31
zawartość opakowania	p 31
zamocowanie reduktora elastycznego grow-up!	p 31
zapięcie dziecka w grow-up!	p 32
montaż / demontaż pasków	p 32



## WAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden.
- WAARSCHUWING: U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Laat uw kind nooit zonder begeleiding in de Grow-up!
- WAARSCHUWING: Gebruik de Grow-up! zitverkleiner pas wanneer uw kind zelfstandig kan rechtop zitten.
- WAARSCHUWING: De Grow-up! zitverkleiner is geschikt voor kinderen vanaf ongeveer 7 maanden tot ongeveer 4 jaar.
- WAARSCHUWING: Controleer bij ieder gebruik of het 5-punts harnas en de 2 veiligheidsgordels correct bevestigd zijn, en of de Grow-up! zitverkleiner stevig bevestigd is op de eetkamerstoel.
- WAARSCHUWING: Zet uw kind altijd vast met het 5-punts harnas.
- WAARSCHUWING: De inlay mag alleen gebruikt worden in combinatie met de Mutsy Easygrow of de Mutsy Grow-up! base.
- WAARSCHUWING: Omwille van het comfort en om veiligheidsredenen dient de Grow-up! altijd zodanig geïnstalleerd te worden dat het zitvlak van de Grow-up! horizontaal staat.
- WAARSCHUWING: Bevestig de Grow-up! zitverkleiner uitsluitend op stoelen met 4 poten.
- WAARSCHUWING: Bevestig de Grow-up! zitverkleiner nooit op draaistoelen of stoelen met wieltjes.
- WAARSCHUWING: Bevestig de Grow-up! zitverkleiner uitsluitend op stoelen met een rugleuning. Bij voorkeur dient de rugleuning gesloten te zijn, wanneer er toch een opening in is, mag deze niet hoger zijn dan 30 cm.
- WAARSCHUWING: Plaats de Grow-up! zitverkleiner zo dicht mogelijk tegen de rugleuning van de stoel en span de veiligheidsgordels aan de onder- en achterzijde van de stoel (afb. 3 / B1, B2) zo strak mogelijk aan.
- WAARSCHUWING: Het zitvlak van de stoel mag niet kleiner zijn dan het grondvlak van de Grow-up! zitverkleiner.
- WAARSCHUWING: Gebruik de Grow-up! zitverkleiner enkel bevestigd op een eetkamerstoel. Gebruik hem nooit op een zitbank, als autostoel of in het bad. Plaats de zitverkleiner ook niet op

een tafel of een ander verhoogd oppervlak.

- WAARSCHUWING: Laat uw kind niet met de Grow-up! spelen wanneer deze niet in gebruik is.
- WAARSCHUWING: Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd dit uit de buurt van uw kind.

## Garantie

Er geldt een garantietermijn van twee jaar voor alle Mutsy producten, beginnende op de dag van de aankoop. Indien er sprake is van een productiefout, zal Mutsy in samenwerking met zijn retailers een oplossing aanbieden. Reparatie van productiefouten valt dus onder de garantie. De garantie geldt niet voor het inruilen of terugnemen van Mutsy producten.

De garantie wordt uitsluitend verleend, indien u het volgende aanbiedt aan de winkelier waar u het product heeft gekocht:

- een ingevulde garantiekaart
- kopie van de aankoopbon
- een duidelijke omschrijving van het defect
- uw product

De garantiekaart is te vinden op:  
[www.mutsy.com/service/garantie](http://www.mutsy.com/service/garantie)

Deze kaart graag compleet en correct invullen en digitaal verzenden. Er wordt ook gevraagd om het serienummer in te vullen. Dit nummer vindt u op een witte sticker op het product, meestal aan de onderzijde.

## De garantie is niet geldig:

- wanneer er sprake is van verkleuring van de stoffen.
- wanneer er waterschade is aan stoffering.
- bij schade als gevolg van het gebruik van niet-originale “Mutsy” accessoires.
- wanneer de aankoopbon ontbreekt.
- bij onjuist of oneigenlijk gebruik.
- bij normale slijtage die optreedt bij dagelijks gebruik van een product.
- bij schade veroorzaakt door slecht onderhoud, verwaarlozing of door een ongeval.
- indien er schade is opgetreden als gevolg van verandering aan het product, aangebracht door de consument en zonder toestemming van de fabrikant.
- indien de schade niet tijdig (binnen 2 maanden) gemeld wordt.

Veiligheid is zeer belangrijk voor Mutsy. Wij voldoen

daarom ook aan de hoogste veiligheidsnormen:

- Europa: EN 1888
- UK: BS EN 1888
- Canada: SOR/ 85 -379
- US: ASTM F833

Voor vragen en of opmerkingen kunt u contact met ons opnemen via:

[www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

## Gebruikstips

- Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Alle links/rechts verwijzingen in de tekst zijn beschreven wanneer de gebruiker voor de Grow-up! zitverkleiner staat (dus naar het kind toekijkt).
- De Mutsy Grow-up! zitverkleiner werd ontworpen om te kunnen gebruiken op bijna alle eetkamerstoelen. Toch zijn er omwille van de veiligheid en de ergonomie enkele beperkingen.
- Plaats de Grow-up! zitverkleiner centraal ten opzichte van de rugleuning van de stoel.
- De Mutsy Grow-up! zitverkleiner is makkelijk reinigbaar met een nat doekje.
- De Mutsy Grow-up! zitverkleiner is vervaardigd uit niet schadelijk materiaal en is goedgekeurd

volgens de EN71-3 norm.

- U beschikt over een garantie van 12 maanden, deze garantie dekt schade die veroorzaakt wordt door technische fouten. Schade als gevolg van slecht gebruik of beschadiging na veelvuldig gebruik vallen niet onder de garantie.

## Inhoud van de doos

- 1 Grow-up! base
- 1 Grow-up! inlay
- 1 5-punts harnas (afb. 2 / A1, A2, A3)
- 2 veiligheidsgordels (afb. 2 / B1, B2)
- 1 verbindingsriem (afb. 4 / D)

## Bevestiging van de Grow-up! zitverkleiner op de stoel

- ! Plaats de Grow-up! zitverkleiner zo dicht mogelijk tegen de rugleuning van de stoel en span de veiligheidsgordels aan de onder- en achterzijde van de stoel zo strak mogelijk aan.
- Bevestig veiligheidsgordel B1 (afb. 3) om de rugleuning van de stoel heen.
- Bevestig veiligheidsgordel B2 (afb. 3) om het zitvlak van de stoel heen.
- Alle veiligheidsgordels kunnen aan 1 zijde versteld worden door het verstelmechanisme over

de gordels in de gewenste positie te schuiven. Aan de andere zijde kunt u ze verstellen door het uiteinde door de sleuf in de gesp te schuiven.

## Het vastzetten van uw kind

- Bevestig steeds eerst de Grow-up! op de eetkamerstoel en zorg ervoor dat de veiligheidsgordels aan de onder- en achterzijde van de stoel (afb. 3 / B1, B2) zo strak mogelijk aangespannen zijn. Pas daarna kunt u uw kind in de Grow-up! plaatsen.
  - De Grow-up! zitverkleiner is uitgerust met een 5-punts harnas. Controleer steeds of de gordels bevestigd zijn zoals aangegeven op afbeelding 2. Let erop dat de beide schoudergordels (afb. 2 / A1) zodanig gemonteerd zijn dat er zich geen verdraaiingen voordoen.
- ! Gebruik altijd het 5-punts harnas.
- Plaats uw kind in de zitverkleiner en verzeker u ervan dat de benen van uw kind zich aan beide zijden van het tussenbeenstuk bevinden

(afb. 1 / A3).

- Zorg ervoor dat alle gordels van het 5-punts harnas (afb. 1 / A1, A2, A3) goed afgesteld zijn op de grootte van uw kind.
- U sluit het 5-punts harnas door de kunststofdelen (afb. 3 / A) in elkaar vast te klikken.
- Het 5-punts harnas kan versteld worden door het verstelmecanisme over de gordels in de gewenste positie te schuiven.
- Wanneer uw kind in de Grow-up! zit en op de juiste manier bevestigd is kunt u de stoel aan tafel schuiven.

## Montage/Demontage van de riemen

- U kunt het gordelsysteem demonteren door de verbindingsriem (afb. 4 / D) los te maken. Dit doet u door de 2 metalen haakjes los te maken.
- ! Controleer steeds of alle riemen juist gemonteerd zijn en stevig vastzitten. De juiste constructie wordt weergegeven op afbeelding 4 / A, B, C, D.

## WARNUNGEN

- **WARNUNG:** Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Das Nichtbefolgen dieser Gebrauchsanleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes ernsthaft in Gefahr bringen.
- **WARNUNG:** Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes selbst verantwortlich. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Grow-up! Sitzverkleinerer.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer erst, wenn Ihr Kind selbstständig aufrecht sitzen kann.
- **WARNUNG:** Der Grow-up! Sitzverkleinerer ist für Kinder ab ca. 7 Monaten bis ca. 4 Jahren geeignet.
- **WARNUNG:** Prüfen Sie vor jeder Nutzung, ob das 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeug und die zwei Sicherheitsgurte korrekt befestigt sind und ob der Grow-up! Sitzverkleinerer sicher auf dem Esszimmerstuhl befestigt ist.
- **WARNUNG:** Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Sicherheitsgurt an.
- **WARNUNG:** Der Einsatz darf nur in Kombination mit dem Mutsy Easygrow oder der Mutsy Grow-up! Basis verwendet werden.
- **WARNUNG:** Aus Gründen der Sicherheit und des Komforts muss der Grow-up! Sitzverkleinerer stets so angebracht werden, dass die Sitzfläche horizontal ist.
- **WARNUNG:** Befestigen Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer ausschließlich auf Stühlen mit 4 Beinen.
- **WARNUNG:** Befestigen Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer niemals auf Drehstühlen oder auf Stühlen mit Rollen.
- **WARNUNG:** Befestigen Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer ausschließlich auf Stühlen mit Rückenlehne. Die Rückenlehne sollte nach Möglichkeit geschlossen sein. Sollte Sie eine Öffnung haben, so darf deren Höhe 30 cm nicht überschreiten.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer so dicht wie möglich an der Rückenlehne des Stuhls und ziehen Sie die Sicherheitsgurte (Abb. 3 / B1, B2) an der Unter- und Rückseite des Stuhls so fest wie möglich an.
- **WARNUNG:** Die Sitzfläche des Stuhls darf nicht kleiner sein als die Grundfläche Grow-up! Sitzverkleinerers.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer nur befestigt auf einem Esszimmerstuhl. Verwenden Sie ihn niemals auf einem Sofa, als Autositz oder in der Badewanne. Stellen Sie den Sitzverkleinerer auch nicht auf Tische oder andere erhöhte Flächen.
  - **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals mit dem Grow-up! Sitzverkleinerer spielen, wenn dieser nicht in Gebrauch ist.
  - **WARNUNG:** Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und halten Sie dieses von Ihrem Kind fern.
- einen ausgefüllten Garantieschein
  - eine Kopie Ihres Kaufbelegs
  - eine klare Beschreibung des Mangels
  - das Produkt selbst

Den Garantieschein finden Sie auf:  
[www.mutsy.com/service/garantie](http://www.mutsy.com/service/garantie)

Bitte füllen Sie diesen Garantieschein vollständig und korrekt aus und senden Sie ihn digital ein. Darauf ist auch die Seriennummer einzutragen, die Sie auf einem weißen Aufkleber auf dem Produkt, meist an der Unterseite, finden.

### Die Garantie deckt folgendes nicht:

- Ausbleichen oder Änderung der Farben.
- Wasserschaden am Futter.
- Defekte infolge der Nutzung von gefälschten Mutsy-Produkten.
- einen Anspruch ohne Vorlage des Kaufbelegs.
- falsche oder unsachgemäße Nutzung
- Verschleiß durch die normale Nutzung des Produkts.
- Beschädigungen aufgrund schlechter Pflege, Vernachlässigung oder Unfällen.
- Beschädigung nach einer von Mutsy nicht autorisierten Änderung des Produkts durch den

## Garantie

Auf alle Mutsy-Produkte gilt eine Garantie von zwei Jahren, beginnend am Tag des Kaufs. Bei einem Herstellungsfehler liefert Mutsy in Zusammenarbeit mit dem Einzelhändler eine Lösung. Die Reparatur solcher Mängel ist von der Garantie gedeckt. Die Garantie gilt nicht für den Austausch oder die Rückgabe von Mutsy-Produkten.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn Sie in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, folgendes vorlegen:

Kunden.

- Schäden, die mehr als zwei Monate nach ihrem Auftreten gemeldet werden.

Sicherheit ist für Mutsy äußerst wichtig. Daher genügen wir den höchsten Sicherheitsnormen:

- Europa: EN 1888
- GB: BS EN 1888
- Kanada: SOR/ 85 -379
- USA: ASTM F833

Haben Sie Fragen oder Bemerkungen, so nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf via [www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

## Gebrauchstipps

- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor. Wenden Sie sich im Falle von Reklamationen oder Problemen an Ihren Fachhändler oder Importeur.
- Alle im Text vorkommenden Angaben zur Seite (links/rechts) beziehen sich auf einen Benutzer, der vor dem Grow-up! Sitzverkleinerer (und damit vis-a-vis zum Kind) steht.
- Der Mutsy Grow-up! Sitzverkleinerer ist so entworfen, dass er auf nahezu allen Esszimmerstühlen verwendet werden kann. Aus Grün-

den der Sicherheit und der Ergonomie gibt es jedoch einige Einschränkungen.

- Platzieren Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer im Verhältnis zur Rückenlehne zentral auf der Sitzfläche des Stuhls.
- Der Mutsy Grow-up! Sitzverkleinerer ist mit einem feuchten Tuch leicht zu reinigen.
- Der Mutsy Grow-up! Sitzverkleinerer ist aus ungiftigen Materialien hergestellt und entspricht der Norm EN71-3 .
- Die Garantiezeit beträgt 12 Monate. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Beschädigungen, die auf technische Fehler zurückzuführen sind. Von der Garantie ausgeschlossen sind Abnutzungserscheinungen sowie Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

## Packungsinhalt

- 1 Grow-up! Basis
- 1 Grow-up! Einsatz
- 1 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeug (Abb. 2 / A1, A2, A3)
- 2 Sicherheitsgurte (Abb. 2 / B1, B2)
- 1 Verbindungsgurt (Abb. 4 / D)

## Befestigung des Grow-up! Sitzverkleinerers auf dem Stuhl

! Platzieren Sie den Grow-up! Sitzverkleinerer so dicht wie möglich an der Rückenlehne des Stuhls und ziehen Sie die Sicherheitsgurte an der Unter- und Hinterseite des Stuhls so fest wie möglich an.

- Schnallen Sie Sicherheitsgurt B1 (Abb. 3) um die Rückenlehne des Stuhls.
- Schnallen Sie Sicherheitsgurt B2 (Abb. 3) um die Sitzfläche des Stuhls.
- Die Sicherheitsgurte können an einer Seite verstellt werden, in dem der Verstellmechanismus über den Gurten in die gewünschte Stellung geschoben wird. An der anderen Seite können Sie sie verstellen, indem Sie das Ende durch den Schlitz in der Schnalle schieben.

## Das Anschnallen Ihres Kindes

- Befestigen Sie stets zuerst den Grow-up! auf dem Esszimmerstuhl und achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte (Abb. 3 / B1, B2) an der Unter- und Rückseite des Stuhls so fest wie möglich angezogen sind. Erst danach dürfen Sie Ihr Kind in den Grow-up! setzen.

- Der Grow-up! Sitzverkleinerer ist mit einem 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeug ausgerüstet. Prüfen Sie stets, ob die Gurte gemäß Abb. 2 befestigt sind. Achten Sie darauf, dass beide Schultergurte (Abb. 2 / A1) so angebracht sind, dass sie nicht verdreht sind.

! Nutzen Sie stets das 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeug.

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitzverkleinerer und achten Sie darauf, dass der Mittelsteg sich zwischen den Beinen Ihres Kindes befindet (Abb. 1 / A3).
- Sorgen Sie dafür, dass alle Gurte des 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeugs (Abb. 1 / A1, A2, A3) ordentlich auf die Größe Ihres Kindes eingestellt sind.
- Schließen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie die Kunststoffteile ineinander klicken. (Abb. 3 / A)
- Das 5-Punkt-Sicherheitsgurtzeug kann verstellt werden, in dem der Verstellmechanismus über den Gurten in die gewünschte Stellung geschoben wird.
- Wenn Ihr Kind im Grow-up! sitzt und korrekt angeschnallt ist, können Sie den Stuhl an den Tisch schieben.



## Anbringen/Abnehmen der Gurte

- Sie können das Gurtsystem abnehmen, indem Sie den Verbindungsgurt (Abb. 4 / D) abnehmen. Dies tun Sie, indem Sie die 2 Metallhaken öffnen.
- ! Kontrollieren Sie stets, ob alle Gurte richtig angebracht sind und fest sitzen. Die richtige Anbringung ist in Abbildung 4 / A, B, C, D dargestellt.

## WARNINGS

- WARNING: Please read these operating instructions carefully and keep them for future reference. Failure to follow the operating instructions can seriously threaten the safety of your child.
- WARNING: The safety of your child is your responsibility. Never leave your child in the Grow-up! unsupervised.
- WARNING: Prevent serious injury or death from falls or sliding out.
- WARNING: Do not use the Grow-up! booster seat until your child can sit up independently.
- WARNING: The Grow-up! booster seat is appropriate for children from approx. 7 months until 4 years old.
- WARNING: Check whether the five-point harness and two safety straps are secured correctly and whether the Grow-up! booster seat is securely fastened to the dining chair with each use.
- WARNING: Always strap your child into the five-point safety harness.
- WARNING: The inlay must only be used in combination with the Mutsy Easygrow or the Mutsy Grow-up! base.
- WARNING: For comfort and safety, the Grow-up! should always be positioned so that its seat is horizontal.
- WARNING: Only attach the Grow-up! booster seat to chairs with 4 legs.
- WARNING: Never attach the Grow-up! booster seat to swivel chairs or chairs with wheels, stools or folding chairs.
- WARNING: Only attach the Grow-up! booster seat to chairs with backs. Preferably, the chair's back should be closed. If there is an opening in it, it must not be higher than 30 cm.
- WARNING: Position the Grow-up! booster seat as closely to the chair's back as possible and tighten the safety harness as tightly as possible to the bottom and back of the chair (drawing 3 / B1, B2).
- WARNING: The chair's seat must not be smaller than the base of the Grow-up! booster seat.
- WARNING: Only use the Grow-up! booster seat when it is secured onto a dining chair. Never use it on a sofa, as a car seat or in the bath. Do not position the booster seat onto a table or another raised surface.
- WARNING: Do not allow your child to play with the Grow-up! booster seat when it is not in use.
- WARNING: Remove all packaging and keep it out of your child's reach.

# English

- **WARNING:** To be used only on a chair with a seat greater than the booster seat.
- **WARNING:** Verify that the floor is plain and the chair is stable before installing the Grow-up!

## Warranty

There's a warranty term of 2 years for all Mutsy products, starting the day of purchase. When a production error is found, Mutsy will provide a solution in cooperation with the retailer. Reparation of such faults are covered by the warranty. The warranty is not valid on exchanging or returning of Mutsy products.

The warranty is only given if you provide the retailer you purchased the product from, with the following:

- a filled in warranty card
- a copy of your proof of purchase
- a clear description of the defect
- the product itself

The warranty card can be found at:

[www.mutsy.com/service/warranty](http://www.mutsy.com/service/warranty)

Please complete this card in full and correctly and return by e-mail. You are also asked to enter the serial number on the card. You will find this number on

a white sticker on the product, usually underneath.

## The warranty does not cover:

- fading or changing of colors.
- water damage to the lining.
- defects as a result of using Mutsy counterfeited products.
- a claim without the proof of purchase
- unjust or improper use.
- wear from normal daily use of the product.
- damage from bad maintenance, neglect or an accident.
- damage after alteration by the customer, unauthorized by Mutsy.
- damage reported after more than 2 months after occurrence.

Safety is extremely important to Mutsy. That is why we also meet the very highest safety standards:

- Europe: EN 1888
- UK: BS EN 1888
- Canada: SOR/ 85 -379
- US: ASTM F833

Should you have any questions or comments, please contact us at: [www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

### Tips for use

- Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- All left and right references are from the stand-point of the person standing before the Grow-up! booster seat (facing the child).
- The Mutsy Grow-up! booster seat was designed for use on almost all dining chairs. However, for safety and ergonomic reasons some limitations apply.
- Position the Grow-up! booster seat in the middle of the back of the chair.
- The Mutsy Grow-up! booster seat is easy to clean with a wet cloth.
- The Mutsy Grow-up! booster seat is made from safe materials and is approved according to the EN71-3 standard.
- The Mutsy Grow-up! booster seat comes with a 12-month guarantee, which covers damage caused by technical errors. The guarantee does not cover damage resulting from improper use or wear and tear.

### Box content

- 1 Grow-up! base
- 1 Grow-up! inlay

- 1 five-point harness (drawing 2 / A1, A2, A3)
- 2 safety straps (drawing 2 / B1, B2)
- 1 connection strap (drawing 4 / D)

### Fastening the Grow-up! booster seat on the chair

- ! Position the Grow-up! booster seat as close to the back of the chair as possible and tighten the safety belts as tightly as possible at the bottom and back of the chair.
- Fasten safety belt B1 (drawing 3) around the back of the chair.
- Fasten safety belt B2 (drawing 3) around the chair's seat.
- All safety straps can be adjusted on one side by sliding the adjusting mechanism along the straps into the desired position. They can be adjusted on the other side by feeding the far end through the slot into the buckle.

### Fastening your child

- Always secure the Grow-up! onto a dining chair first and ensure that the safety belts are tightened at the bottom and back side of the chair (drawing 3 / B1, B2) as much as possible. Only then can the child be placed into the Grow-up!

- The Grow-up! Booster Seat is fitted with a five-point harness. Always check whether the straps are in place as shown in drawing 2. Make sure that both shoulder straps (drawing 2 / A1) are attached in such a way that they cannot be twisted.
  - ! Always use the five-point harness.
  - Position your child into the booster seat and ensure that the middle strap is in between your child's legs (drawing 1 / A3).
  - Make sure that all of the straps on the five-point harness (drawing 1 / A1, A2, A3) are adjusted to fit your child firmly and snugly.
  - Close the safety five-point harness by clicking the plastic buckles into position. (drawing 3 / A)
- The five-point harness can be adjusted by sliding the adjusting mechanism over the straps into the desired position.
  - When your child is sitting in the Grow-up! and has been fastened correctly, you can slide the chair towards the table.

## Assembly/Disassembly of the belts

- In order to disassemble the harness system, loosen the connection belt (drawing 4 / D) by releasing the 2 metal hooks.
- ! Always check whether all belts are correctly fitted and tightly secured. Drawing 4 / A, B, C, D shows the correct construction.

## AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT: Lisez ce mode d'emploi et conservez-le soigneusement. Ne pas suivre le mode d'emploi correctement peut porter gravement atteinte à la sécurité de votre enfant.
- AVERTISSEMENT: Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le Grow-up!.
- AVERTISSEMENT: N'utilisez le réducteur Grow-up! que si votre enfant peut s'asseoir avec le dos droit.
- AVERTISSEMENT: Le réducteur Grow-up! est adapté pour les enfants d'environ 7 mois à 4 ans.
- AVERTISSEMENT: Avant chaque utilisation, contrôler que le harnais 5-points et les 2 ceintures de sécurité sont correctement fixés et si le réducteur Grow-up! est bien installé sur la chaise de salle à manger.
- AVERTISSEMENT: Attachez toujours votre enfant à l'aide de la ceinture de sécurité à 5-points et la lanière à l'entrejambe.
- AVERTISSEMENT: L'adaptateur ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le Easygrow Mutsy ou la base Grow-up! Mutsy.
- AVERTISSEMENT: Pour un confort optimal et des raisons de sécurité, le Grow-up! doit toujours être installé de façon à ce que la partie où l'enfant s'assoit soit bien horizontale.
- AVERTISSEMENT: Installez le réducteur Grow-up! uniquement sur des chaises à quatre pieds.
- AVERTISSEMENT: N'installez jamais le réducteur Grow-up! sur des chaises tournantes, à roulettes, un tabouret, une chaise pliante ou une chaise instable.
- AVERTISSEMENT: Installez le réducteur Grow-up! uniquement sur des chaises à dossier. Il est préférable que le dossier soit plein, en cas d'ouverture du dossier, celle-ci ne doit pas dépasser une hauteur de 30 cm.
- AVERTISSEMENT: Placez le réducteur Grow-up! aussi près que possible du dossier de la chaise et attachez les ceintures (ill. 3 / B1+B2) de sécurité, au dos et sur les côtés du siège aussi serrées que possible.
- AVERTISSEMENT: La partie du siège où l'on s'assoit ne doit pas être plus petite que celle du réducteur Grow-up!
- AVERTISSEMENT: Utilisez le réducteur Grow-up! uniquement sur une chaise. Ne l'utilisez jamais sur une banquette, en tant que siège-auto ou dans un bain. Ne placez pas le réducteur sur une

table ou sur toute autre surface surélevée.

- **AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais votre enfant jouer avec le Grow-up! lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- **AVERTISSEMENT:** Débarrassez-vous de tout emballage et ne laissez rien à la portée de votre enfant.
- **AVERTISSEMENT:** À utiliser exclusivement sur une chaise dont les dimensions de l'assise sont supérieures à celles du rehausseur.
- **AVERTISSEMENT:** Vérifier la planéité du sol et de l'assise de la chaise avant d'installer le réducteur Grow-up!

## Garantie

Tous les produits Mutsy sont garantis pendant deux ans à partir de la date d'achat. Si un défaut de production est avéré, Mutsy offrira une solution en coopération avec le revendeur. La réparation de tels défauts est couverte par la garantie. La garantie n'est pas valable sur l'échange ou le retour de produits Mutsy.

La garantie est valable uniquement si vous présentez les documents suivants au magasin où vous avez acheté le produit :

- d'une carte de garantie remplie

- d'une copie de votre preuve d'achat
- d'une description claire du défaut
- du produit lui-même

La carte de garantie se trouve sur :

[www.mutsy.com/service/garantie](http://www.mutsy.com/service/garantie)

Remplissez cette carte aussi complètement que possible, puis envoyez-la par voie électronique. Vous devez également renseigner le numéro de série. Vous trouverez ce numéro sur une étiquette blanche apposée sur le produit, en général sur le fond.

## La garantie ne couvre pas

- la décoloration ou le changement des couleurs
- les dommages d'humidité sur le revêtement
- les défauts résultant de l'utilisation de produits Mutsy contrefaits
- une réclamation sans la preuve d'achat
- une utilisation incorrecte ou mauvaise
- l'usure résultant de l'utilisation quotidienne du produit
- les dommages suite à un mauvais entretien, une négligence ou un accident
- les dommages après une modification par le client, non autorisée par Mutsy
- les dommages rapportés plus de 2 mois après

leur survenue

La sécurité est très importante pour Mutsy. Nos produits répondent aux normes de sécurité les plus strictes :

- Europe : EN 1888
- UK : BS EN 1888
- Canada : SOR/ 85 -379
- USA : ASTM F833

Pour toutes questions et/ou remarques, vous pouvez nous contacter via : [www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

## Conseils d'utilisation:

- N'apportez pas de modifications au produit. En cas de défauts ou de problèmes, prenez contact avec le fournisseur ou l'importateur.
- Les indications dans le texte 'gauche et droite' sont décrites par rapport à un utilisateur se trouvant devant le réducteur Grow-up! (donc en face de l'enfant).
- Le réducteur Grow-up! Mutsy a été conçu pour pouvoir être utilisé sur presque toutes les chaises de salle à manger. Malgré tout, il se peut, pour des raisons de sécurité et d'ergonomie, qu'il y ait des restrictions.
- Placez le réducteur Grow-up! bien au centre par rapport au dossier du siège.

- Le réducteur Grow-up! Mutsy est facile à nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
- Le réducteur Grow-up! Mutsy est fabriqué dans un matériau inoffensif et il est certifié conforme à la norme EN71-3.
- La garantie est de 12 mois et elle couvre les fautes techniques de fabrication. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation ou suite à une utilisation prolongée ne sont pas couverts pas la garantie.

## Contenu de l'emballage

- 1 base Grow-up!
- 1 adaptateur Grow-up!
- 1 harnais 5-points (ill. 2 / A1, A2, A3)
- 2 ceintures de sécurité (ill. 2 / B1, B2)
- 1 ceinture de liaison (ill. 4 / D)

## Installer le réducteur Grow-up! sur un siège

- ! Placez le réducteur Grow-up! aussi près que possible du dossier de la chaise et attachez les ceintures de sécurité au dos et sur les côtés du siège aussi serrées que possible.
- Fixez la ceinture B1 (ill. 3) au dossier du siège.
- Fixez la ceinture B2 (ill. 3) autour de la partie du siège où l'on s'assoit.



- Toutes les ceintures de sécurité sont réglables d'un côté en faisant coulisser le mécanisme de réglage sur les ceintures dans la position souhaitée. De l'autre côté, il faut régler la ceinture en passant son extrémité dans l'encoche de la boucle prévue à cet effet.
- Placez votre enfant dans le réducteur et assurez-vous que ses jambes soient de part et d'autre de l'entrejambe. (ill. 1 / A3)

## Installer votre enfant

- Contrôler que toutes les sangles du harnais 5-points (ill. 1 / A1, A2, A3) sont bien ajustées à la taille de l'enfant.
  - Vous fermez la ceinture en faisant cliquer les parties en plastique. (ill. 3 / A)
  - Le harnais se règle en coulisser le mécanisme de réglage dans la position souhaitée sur les ceintures.
  - Lorsque votre enfant est bien installé dans le Grow-up!, vous pouvez alors le mettre à table.
- ## Montage et démontage des ceintures
- Vous pouvez démonter le système des ceintures en détachant la ceinture de liaison (ill. 4 / D) en détachant les crochets en métal par exemple.
  - ! Assurez-vous que les ceintures sont toujours correctement montées et bien serrées. Le montage correct est indiqué sur le dessin 4 / A, B, C, D.

## ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: Leer atentamente las instrucciones presentes en este manual y guardarlo para futuras consultas. El no respetar las instrucciones contenidas en el manual puede afectar a la seguridad de su bebé.
- ADVERTENCIA: Usted es el único responsable de la seguridad de su bebé. No dejar nunca al bebé en el asiento elevador Grow-up! sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: No utilizar el asiento elevador Grow-up! hasta que el niño sea capaz de sentarse por sí solo.
- ADVERTENCIA: El asiento elevador Grow-up! es adecuado para niños a partir de 7 meses de edad y hasta los 4 años.
- ADVERTENCIA: Compruebe cada vez que lo utilice si el arnés de cinco puntos y los 2 cinturones de seguridad están ajustados correctamente y que el asiento elevador Grow-up! esté debidamente fijado a la silla comedor.
- ADVERTENCIA: Sujetar siempre al niño con el arnés de cinco puntos, incluyendo la cinta entrepiernas.
- ADVERTENCIA: El respaldo sólo deberá usarse en combinación con el Mutsy Easygrow o la base del Mutsy Grow-up!.
- ADVERTENCIA: Para un mayor confort y comodidad, el Grow-up! siempre deberá colocarse en posición horizontal.
- ADVERTENCIA: Sujetar el asiento elevador Grow-up! solamente a sillas que tengan 4 patas.
- Jamás sujetar el asiento elevador Grow-up! a sillas giratorias o sillas con ruedas.
- ADVERTENCIA: Sujetar el asiento elevador Grow-up! solamente a sillas con respaldo. Preferentemente, el respaldo de la silla deberá ser cerrado. En caso de obertura, ésta en ningún caso debería ser superior a los 30 cm.
- ADVERTENCIA: Colocar el asiento elevador Grow-up! lo más cerca posible del respaldo de la silla y sujetar el arnés de seguridad lo más fuerte posible a la base y el respaldo de la silla (fig. 3 / B1, B2).
- ADVERTENCIA: El asiento de la silla no debe ser inferior a la base del asiento elevador Grow-up!.
- ADVERTENCIA: Usar el asiento elevador Grow-up! solamente si está fijado a una silla comedor. No utilizarlo jamás en un sofá, como silla auto o en el baño. No colocar el asiento elevador encima de mesas o sobre superficies elevadas.

- **ADVERTENCIA:** No permitir que el niño juegue con el asiento elevador Grow-up! cuando no se use.
- **ADVERTENCIA:** Retirar todos los envoltorios y mantenerlos fuera del alcance del niño.

## Garantía

Todos los productos Mutsy cuentan con una garantía de 2 años, desde el día de la compra. Si se encuentra un error de producción, Mutsy encontrará una solución en colaboración con el minorista vendedor. La garantía cubre la reparación de tales fallos. La garantía no es válida para el intercambio o devolución de productos Mutsy.

La garantía únicamente se concede, si presenta lo siguiente en la tienda donde compró el producto:

- una tarjeta de garantía rellena
- una copia de su prueba de compra
- una descripción clara del defecto
- el producto en sí

La tarjeta de garantía se puede encontrar en:

[www.mutsy.com/service/garantía](http://www.mutsy.com/service/garantía)

Complete y rellene correctamente los datos de esta tarjeta y envíela digitalmente. Se le pedirá

que cumplimente el número de serie. Este número se encuentra en la pegatina blanca del producto, normalmente en la base.

## La garantía no cubre:

- descoloramiento o cambios de color.
- manchas de humedad en los tejidos.
- defectos por el uso de productos imitación de Mutsy.
- una reclamación sin la prueba de compra.
- uso incorrecto o impropio.
- desgaste por el uso diario del producto.
- daños por mal mantenimiento, negligencia o un accidente.
- daños por modificaciones por parte del cliente, no autorizados por Mutsy.
- daños de los que se informa más de 2 meses después de que ocurran.

La seguridad es muy importante para Mutsy. Por eso cumplimos con los requisitos más altos de seguridad:

- Europa: EN 1888
- Gran Bretaña: BS EN 1888
- Canadá: SOR/ 85 -379
- EEUU: ASTM F833

Para cualquier duda o comentario, no dude en contactarnos en: [www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

### Notas del usuario

- No realizar ningún tipo de modificación al producto. Si tiene alguna queja o problemas, contacte directamente con su distribuidor o con el importador.
- Todas las indicaciones “derecha” e “izquierda” que aparecen en el texto son dadas teniendo en cuenta que el usuario se encuentra delante del asiento elevador Grow-up! (frente al niño).
- El asiento elevador Mutsy Grow-up! ha sido pensado y diseñado para ser usado en casi todas las sillas comedor. Sin embargo, por motivos ergonómicos y de seguridad, deben tenerse en cuenta algunas limitaciones.
- Colocar el asiento elevador Grow-up! en el centro del respaldo de la silla.
- El asiento elevador Mutsy Grow-up! es muy fácil de limpiar con un trapo húmedo.
- El asiento elevador Mutsy Grow-up! ha sido fabricado con materiales seguros y ha sido aprobado de conformidad con la norma EN71-3.
- El asiento elevador Mutsy Grow-up! ofrece una garantía por un periodo de 1 año, que cubre

cualquier daño provocado por errores técnicos. La garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado del asiento o por desgaste natural.

### Contenido de la caja

- 1 base Grow-up!
- 1 respaldo Grow-up!
- 1 arnés de cinco puntos (fig. 2 / A1, A2, A3)
- 2 cinturones de seguridad (fig. 2 / B1, B2)
- 1 cinta de unión (fig. 4 / D)

### Fijar el asiento elevador Grow-up! a la silla

- ! colocar el asiento elevador Grow-up! lo más cerca posible del respaldo de la silla y sujetar el arnés de seguridad lo más fuerte posible a la base y el respaldo de la silla.
- Fijar el cinturón de seguridad B1 (fig. 3) alrededor del respaldo de la silla.
- Fijar el cinturón de seguridad B2 (fig. 3) alrededor del asiento de la silla.
- Todos los cinturones de seguridad se pueden ajustar a un lado deslizando el mecanismo de ajuste por los cinturones hasta colocarlo a la posición deseada. Por el otro lado puede ajustarlos deslizando la punta por la ranura de la hebilla.

## Asegurar al niño

- En primer lugar, fijar el Grow-up! a una silla co-medor y asegurarse que los cinturones de seguridad hayan sido fijados con fuerza al asiento y el respaldo de la silla (dibujo 3 / B1, B2). Sólo colocar al niño en el Grow-up! después de comprobarlo.
  - El reductor de asientos Grow-up! cuenta con un arnés de cinco puntos. Compruebe siempre que los cinturones están ajustados como se muestra en la figura 2. Fíjese que ambos cinturones de hombro (fig. 2 A/1) estén montados de tal forma que no se puedan retorcer.
- !** Utilice siempre el arnés de cinco puntos.
- Colocar al niño en el asiento elevador y asegurarse que la cinta entrepiernas esté colocada correctamente. (fig. 1 / A3)
  - Procure que todos los cinturones del arnés de cinco puntos (fig. 1/ A1, A2, A3) estén bien

ajustados al tamaño de su hijo.

- Para cerrar el arnés de seguridad, colocar los an-clajes plásticos (fig. 3 A) en sus posiciones hasta oír un “clic”.
- El arnés de cinco puntos se puede ajustar deslizando el mecanismo de ajuste por los cinturones hasta la posición deseada.
- Aproximar la silla a la mesa, una vez haya sentado al niño en el Grow-up! y haya comprobado que ha sido fijado correctamente.

## Montaje/desmontaje de los cinturones

- Para desmontar el sistema del arnés, liberar los 2 ganchos metálicos para soltar el cinturón de unión (fig. 4 / D).
- !** Comprobar siempre que los cinturones hayan sido fijados y asegurados correctamente! En la imagen 4 / A, B, C, D se muestra como debe realizarse un montaje correcto.

## AVVERTENZE

- ATTENZIONE: Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri. La mancata lettura delle istruzioni può essere pericolosa per la sicurezza dei vostri bambini.
- ATTENZIONE: Siete gli unici responsabili della sicurezza dei vostri piccoli. Non lasciare mai il bambino incustodito nella seggiolina Grow-up!
- ATTENZIONE: Utilizzare la seggiolina Grow-up! solo quando il bambino è in grado di stare seduto da solo!
- ATTENZIONE: La seggiolina Grow-up! è idonea per bambini da 7 mesi circa fino a 4 anni.
- ATTENZIONE: Prima di ogni utilizzo, verificate che la bretellina a 5 punti e i 2 cinturini di sicurezza siano fissati correttamente e che la seggiolina sia fissata bene alla sedia.
- ATTENZIONE: Fissare sempre il bambino con la bretellina a 5 punti .
- ATTENZIONE: L'imbottitura deve essere utilizzata solo in combinazione con i telai Mutsy Easygrow o Mutsy Grow-up!
- ATTENZIONE: Per motivi di comfort e di sicurezza, posizionare sempre il Grow-up! in modo che la seduta sia orizzontale.
- ATTENZIONE: Utilizzare il Grow-up! solo su sedie a 4 gambe.
- ATTENZIONE: Non utilizzare mai il Grow-up! su sedie a dondolo o sedie con rotelle.
- ATTENZIONE: Utilizzare il Grow-up! solo con sedie dotate di schienale. Lo schienale dovrebbe, di preferenza, essere chiuso. Se vi è un'apertura, quest'ultima non deve essere più alta di 30 cm.
- ATTENZIONE: Posizionare il Grow-up! in modo che sia il più vicino possibile allo schienale della sedia e stringere al massimo le cinghie di sicurezza sotto la sedia e dietro lo schienale (figura 3 / B1, B2).
- ATTENZIONE: La seduta della sedia non deve essere più piccola della base della seggiolina Grow-up!
- ATTENZIONE: Utilizzare il Grow-up! solo se è assicurato ad una sedia idonea. Non utilizzarlo mai sul divano, in macchina o in bagno. Non appoggiare mai il Grow-up! sul tavolo o su altre superfici rialzate.
- ATTENZIONE: Non fate giocare il vostro bambino con la seggiolina Grow-up! se non è inserito nella stessa.
- ATTENZIONE: Rimuovere gli imballaggi e tenerli lontani dalla portata del bambino.

## Garanzia

Tutti i prodotti Mutsy hanno una garanzia di due anni, a partire dalla data di acquisto. Se avete riscontrato un difetto di fabbricazione, Mutsy, in collaborazione con i suoi rivenditori, vi offrirà una soluzione. La riparazione dei difetti di fabbricazione rientra quindi nella garanzia. La garanzia non è valida in caso di restituzione o cambio dei prodotti Mutsy.

La garanzia è valida solo se viene presentato al negozio in cui avete effettuato l'acquisto quanto segue:

- il tagliando della garanzia debitamente compilato
- la copia dello scontrino
- una descrizione chiara del difetto
- il prodotto

Il tagliando della garanzia è disponibile sul sito [www.mutsy.com/service/warranty](http://www.mutsy.com/service/warranty).

Si prega di compilare il tagliando in tutte le sue parti e di inviarlo per e-mail. È necessario riportare anche il numero di serie. Questo numero si trova su un adesivo bianco apposto sul prodotto, in genere sulla parte inferiore.

## La garanzia non è valida:

- in caso di scolorimento dei tessuti.
- in caso di danno ai tessuti causato dall'acqua.
- in caso di danni conseguenti all'utilizzo di accessori non originali "Mutsy".
- in caso di mancanza dello scontrino.
- in caso di utilizzo non corretto o non regolare.
- quando si tratta di normale usura dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto.
- in caso di danni causati da cattiva manutenzione, trascuratezza o incidenti.
- se il danno si è verificato in seguito a modifiche al prodotto eseguite dal consumatore e senza autorizzazione del produttore.
- se il danno non è stato comunicato entro i termini previsti (2 mesi).

Mutsy non dà alcuna garanzia per restringimento o difetti che sorgono dalla pulizia della tela.

La sicurezza è molto importante per Mutsy. I nostri prodotti sono conformi alle normative più severe:

- Europa: EN 1888
- Regno Unito: BS EN 1888
- Canada: SOR/ 85 -379
- Stati Uniti: ASTM F833

Se avete osservazioni o domande, potete contattarci tramite il sito [www.mutsy.com/contact](http://www.mutsy.com/contact)

### Note per l'utilizzatore

- Utilizzare solo gli accessori originali Mutsy.
- Non alterare o manipolare il prodotto. Per qual-siasi problema contattate il rivenditore o l'importatore.
- Tutte le indicazioni sinistra/destra sono intese con l'utilizzatore posizionato di fronte al Grow-up! (rivolti verso il bambino).
- La seggiolina Mutsy Grow-up! è stata progettata per essere utilizzata su quasi tutte le sedie. Tuttavia, per motivi di sicurezza e di ergonomia, vi sono alcune limitazioni.
- Posizionare la seggiolina Grow-up! al centro dello schienale della sedia.
- La seggiolina Mutsy Grow-up! si pulisce facilmente con un panno umido.
- La seggiolina Mutsy Grow-up! è costruita con materiali sicuri ed è omologata secondo la normativa EN71-3.
- La seggiolina Mutsy Grow-up! ha una garanzia di 12 mesi, che copre i danni causati da errori tecnici. La garanzia non copre danni risultanti da utilizzo improprio e da usura.

### Contenuto della scatola

- 1 Base Grow-up!
- 1 imbottitura Grow-up!
- 1 bretellina a 5 punti (figura 2 / A1, A2, A3)
- 2 cinturini di sicurezza (figura 2 / B1, B2)
- 1 cintura di collegamento (figura 4 / D)

### Fissare la seggiolina Grow-up! alla sedia

- ! Posizionare la seggiolina Grow-up! il più vicino possibile allo schienale della sedia e stringere al massimo le cinghie di sicurezza sotto la sedia e dietro lo schienale della stessa.
- Allacciare la cinghia di sicurezza B1 (figura 3) dietro lo schienale della sedia.
  - Allacciare la cinghia di sicurezza B2 (figura 3) attorno alla seduta della sedia.
  - Entrambi i cinturini di sicurezza possono essere fissati da un lato spostando l'apposito meccanismo nella posizione desiderata. Per fissarle dall'altro lato, far passare l'estremità nell'occhiello e fissarla alla fibbia.

### Assicurare il bambino

- Per prima cosa fissare il Grow-up! ad una sedia assicurarsi che le cinture di sicurezza siano allacciate e strette il più possibile sotto la sedia



e dietro lo schienale (figura 3 / B1, B2). Solo ora potete adagiare il bambino nel Grow-up!

- Il riduttore Grow-up! è dotato di bretellina a 5 punti. Verificare sempre che i cinturini siano fissati come indicato in figura 2. Assicuratevi sempre che entrambi gli spallacci (fig. 2 / A1) siano montati in maniera tale da evitare che si attorciglino.
- ! Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a 5 punti.
- Adagiare il bambino nella seggiolina e assicurarsi che la cintura inguinale sia tra le gambe del bambino. (figura 1 / A3)
- Regolate sempre tutti i cinturini della bretellina a 5 punti (figura 1 / A1, A2, A3) in base alle dimensioni del bambino.
- Chiudere la cintura di sicurezza facendo scattare

in posizione le fibbie in plastica. (figura 3 / A)

- La bretellina a 5 punti può essere regolata spostando nella posizione desiderata l'apposito meccanismo fissato ai cinturini.
- Quando il bambino è seduto nel Grow-up! ed è stato assicurato correttamente, potete avvicinare la sedia al tavolo.

## Montaggio/smontaggio delle cinture

- Per smontare il sistema delle cinture, allentare la cinghia di connessione (figura 4 / D) rilasciando i due ganci di metallo.
- ! Verificare sempre che tutte le cinture siano strette bene e inserite correttamente. La figura 4 / A, B, C, D indica il corretto assemblaggio.

## OSTRZEŻENIA

- OSTRZEŻENIE: Przeczytaj uważnie poniższe wskazania i zachowaj je na przyszłość. Nie zastosowanie się do instrukcji może poważnie zagrozić bezpieczeństwu Twojego dziecka.
- OSTRZEŻENIE: Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością. Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka w Grow-up! bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE: Zapobiegaj poważnym uszkodzeniom ciała lub śmierci z powodu wypadnięcia lub wyślizgnięcia się dziecka.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj reduktora elastycznego Grow-up! póki Twoje dziecko nie będzie potrafiło samodzielnie siedzieć prosto.
- OSTRZEŻENIE: Nie dla dzieci poniżej 7 miesięcy.
- OSTRZEŻENIE: Reduktor elastyczny Grow-up! jest odpowiedni dla dzieci od około siedmiu miesięcy do czterech lat.
- OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy pięciopunktowy pas i dwa pasy bezpieczeństwa są zabezpieczone poprawnie i czy reduktor elastyczny Grow-up! jest pewnie przymocowany do krzesła, z którym jest każdorazowo używane.
- OSTRZEŻENIE: Zawsze przypinaj swoje dziecko za pomocą pięciopunktowego pasa bezpieczeństwa.
- OSTRZEŻENIE: Wkładka może być używana jedynie wraz z podstawą Mutsy Easygrow lub Mutsy Grow-up!.
- OSTRZEŻENIE: Dla większego komfortu i bezpieczeństwa Grow-up! powinien być zawsze ustawiony tak, by siedzisko było w pozycji poziomej.
- OSTRZEŻENIE: Grow-up! może być przymocowany jedynie do krzesła o czterech nogach.
- OSTRZEŻENIE: Nie przymocowuj nigdy Grow-up! do krzesła obrotowego lub krzesła z kółkami.
- OSTRZEŻENIE: Grow-up! może być przymocowany jedynie do krzesła z oparciem. Najkorzystniejszym rozwiązaniem jest wybór krzesła z pełnym oparciem. Jeśli krzesło ma otwartą przestrzeń w oparciu, nie może ona być większa niż 30 cm.
- OSTRZEŻENIE: Ustaw reduktor elastyczny Grow-up! tak blisko oparcia krzesła, jak to możliwe i zapnij pas bezpieczeństwa tak ciasno jak to możliwe do siedziska i oparcia krzesła (rys. 3/ B1, B2).
- OSTRZEŻENIE: Siedzisko krzesła nie może być mniejsze niż podstawa reduktora elastycznego Grow-up!.
- OSTRZEŻENIE: Używaj reduktora elastycznego Grow-up! jedynie wtedy, gdy jest zabezpiec-

zony do krzesła. Nie przymocowuj go nigdy do sofy, nie używaj jako fotelika samochodowego lub do kąpiel. Nie ustawiaj reduktora elastycznego na stole lub jakiegokolwiek innej wzniesionej powierzchni.

- OSTRZEŻENIE: Nie pozwól swojemu dziecku na zabawę Grow-up!.
- OSTRZEŻENIE: Usuń całe opakowanie i schowaj je przed dzieckiem.

## Gwarancja

Okres gwarancji dla wszystkich produktów Mutsy wynosi 2 lata od daty zakupu. W razie stwierdzenia wady fabrycznej, firma Mutsy zajmie się rozwiązaniem problemu we współpracy ze sprzedawcą. Naprawy tego rodzaju wad objęte są gwarancją. Gwarancja traci ważność z chwilą wymiany lub zwrotu produktu Mutsy.

Gwarancji udziela się wyłącznie po przedłożeniu sprzedawcy, u którego dokonano zakupu produktu, następujących informacji:

- wypełnioną kartę gwarancyjną
- kopię dowodu zakupu
- pełny opis wady
- produkt.

Kartę gwarancyjną można znaleźć na stronie [www.mutsy.com/service/gwarancja](http://www.mutsy.com/service/gwarancja)

Prosimy o dokładne i prawidłowe wypełnienie karty oraz przesłanie jej drogą elektroniczną. Należy także podać numer seryjny produktu. Numer ten można znaleźć na białej naklejce umieszczonej na produkcie, która przeważnie znajduje się pod spodem.

## Gwarancja nie obejmuje:

- odbarwień i trwałości koloru,
- uszkodzeń obicia powstałych wskutek działania wody,
- usterek powstałych wskutek użycia nieoryginalnych produktów Mutsy,
- reklamacji bez dowodu zakupu,
- uszkodzeń powstałych wskutek niezgodnego z instrukcją lub niewłaściwego użytkowania,
- normalnego zużycia w eksploatacji,
- uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowej konserwacji, zaniedbania lub wypadku,
- uszkodzeń powstałych w związku z przeróbką dokonaną samodzielnie, bez autoryzacji Mutsy,
- wad zgłoszonych ponad 2 miesiące od ich stwierdzenia.

Mutsy nie udziela gwarancji na kurczenie się ani

wady tkanin powstałe w wyniku czyszczenia elementów wykonanych z tkanin.

Dla Mutsy bezpieczeństwo jest bardzo ważne. Dlatego spełniamy najbardziej rygorystyczne normy bezpieczeństwa:

- Europa: EN 1888
- UK: BS EN 1888
- Kanada: SOR/ 85 -379
- USA: ASTM F833

Z pytaniami albo uwagami można się do nas zwracać za pośrednictwem strony internetowej [www.mutsy.com/kontakt](http://www.mutsy.com/kontakt)

### Wskazówki do używania

- Nie wprowadzaj żadnych zmian do produktu. Jeżeli masz jakiegokolwiek problemy lub uwagi, skontaktuj się z Twoim dostawcą lub importerem.
- Wszystkie prawa i lewe odniesienia są podane dla pozycji osoby stojącej przed reduktorem elastycznym Grow-up! (twarzą do dziecka).
- Reduktor elastyczny Grow-up! został zaprojektowany do użycia na niemal wszystkich krzesłach. Jednak, dla bezpieczeństwa i z powodów ergonomicznych zostały nałożone pewne ograniczenia.
- Ustaw reduktor elastyczny Grow-up! na środku

oparcia krzesła.

- Reduktor elastyczny Mutsy Grow-up! jest łatwy do czyszczenia za pomocą mokrej ścierki.
- Reduktor elastyczny Mutsy Grow-up! jest wykonany z bezpiecznych materiałów i został zatwierdzony zgodnie z normą EN71-3.
- reduktor elastyczny Mutsy Grow-up! objęty jest dwunastomiesięczną gwarancją, która obejmuje uszkodzenia spowodowane wadami technicznymi. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek niewłaściwego używania lub zużycia i rozdarcia.

### Zawartość opakowania

- 1 podstawa Grow-up!
- 1 wkład Grow-up!
- 1 pięciopunktowy pas bezpieczeństwa (rys. 2 / A1, A2, A3)
- 2 paski bezpieczeństwa (rys. 2 / B1, B2)
- 1 pasek łączący (rys. 4 / D)

### Zamocowanie reduktora elastycznego Grow-up! na krześle

! Umieść reduktor elastyczny Grow-up! tak blisko oparcia krzesła jak to możliwe i zapnij pas bezpieczeństwa tak ciasno jak to możliwe do

siedziska i oparcia krzesła

- Zapnij pasek bezpieczeństwa B1 (rys. 3) wokół oparcia krzesła.
- Zapnij pasek bezpieczeństwa B2 (rys. 3) wokół siedziska krzesła.
- Wszystkie paski bezpieczeństwa mogą być wyregulowane po jednej stronie poprzez przesunięcie regulacyjnego mechanizmu wzdłuż pasków aż do pożądanej pozycji. Paski mogą zostać wyregulowane również po drugiej stronie poprzez przesunięcie paska w klamrze i w sprzączce.

## Zapięcie dziecka w Grow-up!

- Nim posadzisz dziecko w Grow-up! zawsze najpierw zabezpiecz reduktor elastyczny na krześle i upewnij się, czy paski bezpieczeństwa są zapięte maksymalnie wokół siedziska i oparcia krzesła (rys. 3 / B1, B2). Tylko wówczas dziecko może zostać posadzone w Grow-up!.
- Reduktor elastyczny Grow-up! jest dopasowywany za pomocą pięciopunktowego pasa bezpieczeństwa. Upewnij się zawsze, czy paski są w miejscach pokazanych na rysunku nr 2. Upewnij się, czy oba paski na ramionach (rys. 2 / A1) są zamocowane w taki sposób, który uniemożliwia ich skręcenie.

! Używaj zawsze pięciopunktowego pasa bezpieczeństwa.

- Posadź dziecko w reduktorze elastycznym i upewnij się, że środkowy pasek znajduje się dokładnie pomiędzy nóżkami dziecka (rys. 1 / A3)
- Upewnij się, że wszystkie paski na pięciopunktowym pasie bezpieczeństwa są wyregulowane tak, by umieścić dziecko pewnie i wygodnie.
- Zamknij pięciopunktowy pas bezpieczeństwa poprzez zatrzaśnięcie plastikowej klamry (rys. 3 / A)
- Pięciopunktowy pas bezpieczeństwa może być wyregulowany poprzez przesunięcie regulacyjnego mechanizmu wzdłuż pasków aż do pożądanej pozycji.
- Gdy Twoje dziecko siedzi już w Grow-up! i jest przypięte prawidłowo, możesz wówczas przysunąć krzesło do stołu.

## Montaż / demontaż pasków

- W celu demontażu systemu pasków poluzuj pasek łączący (rys. 4 / D) poprzez zwolnienie dwóch metalowych haczyków.
- ! Upewnij się zawsze, czy wszystkie paski są poprawnie zamocowane i bezpiecznie zapięte
- Rysunki 4 / A, B, C, D pokazują prawidłowy układ.

**mutsy.com**

Nieuwkerksedijk 14

5051 HT Goirle

the Netherlands

T + 31 (0)135345152

F + 31 (0)135341163

E [info@mutsy.nl](mailto:info@mutsy.nl)

**mutsy**   
simple human magic